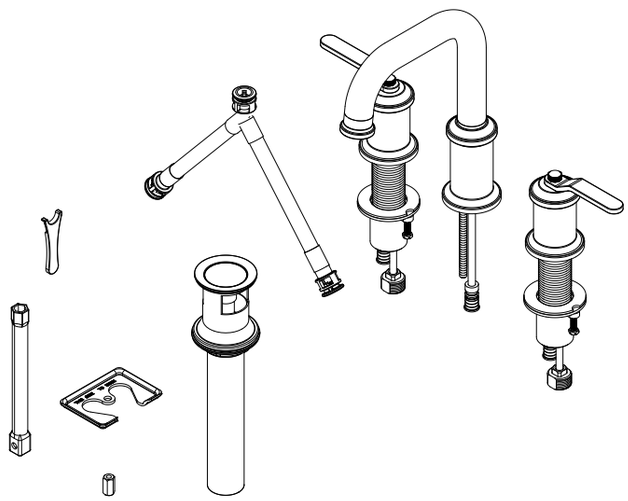
GERBER®

Kinzie®/MD
Two Handle Widespread Lavatory Faucet
Robinet de lavabo à deux poignées espacées
Grifo de lavabo extendido de dos manijas

Before Your Installation
Avant l'installation
Antes de instalar

Check the local plumbing code requirements before installation.
Vérifier les exigences du code de la plomberie qui s'applique avant de procéder à l'installation.
Antes de la instalación, verifique los requisitos del código local de plomería.

Check to make sure you have the following parts indicated below:
Vérifier pour vous assurer que vous possédez les pièces au bas:
Compruebe que tiene las siguientes piezas:





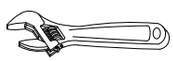
D304137

This product is engineered to meet the U.S. EPA WaterSense flow requirement. The flow rate is governed by the flow rate controller. If replacement is ever required, be sure to request appropriate flow rate controller to return the product to its intended maximum flow rate and other EPA requirements.

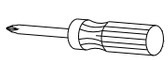
Ce produit est conçu pour répondre aux exigences de débit du programme WaterSense de l'EPA des États-Unis. Le débit est contrôlé par le régulateur de débit. Si un remplacement est nécessaire, assurez-vous de demander le régulateur de débit approprié pour que le produit conserve son débit maximal prévu et respecte les autres exigences de l'EPA.

Este producto está diseñado para cumplir con el requisito de flujo del programa WaterSense de la Agencia de Protección Ambiental (EPA, por sus siglas en inglés) de EE. UU. El controlador de caudal determina el caudal. En caso de que necesite un repuesto, asegúrese de solicitar el controlador de caudal adecuado, a fin de que el producto vuelva a tener el caudal máximo previsto y cumpla con los demás requisitos de la EPA.

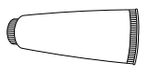
Tools You Will Need
Outils dont vous aurez besoin
Herramientas necesarias



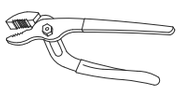
Adjustable wrench
Clé ajustable
Llave ajustable



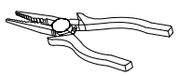
Phillips screwdriver
Tournevis cruciforme
Destornillador Phillips



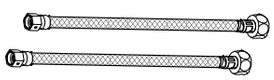
Silicone sealant
Enduit d'étanchéité au silicone
Sellante de silicona



Groove joint plier
Pince multiprise
Pinza de extensión



Needle-nose Pliers
Pince à bec effilé
Alicates de extremos finos



Supply hoses with 1/2" coupling nuts to connect faucet to water supply valve (Not included with faucet)
Flexibles d'alimentation avec écrous d'accouplement de 1/2 po pour raccorder le robinet à la valve d'alimentation (non compris avec le robinet)
Mangueras de suministro con tuercas de acople de 1/2" para conectar el grifo a la válvula de suministro de agua (no incluidas con el grifo)

06/26

Need Help? In **USA** Please call our toll-free Customer service line at **1-888-648-6466** or **WWW.GERBER-US.COM** for additional assistance or service.
In **CA** Please call our toll-free Customer service line at **1-800-487-8372** or **WWW.GERBER-CA.COM** for additional assistance or service.

Besoin d'aide? *Aux **États-Unis**, veuillez appeler notre ligne de service à la clientèle sans frais au **1-888-648-6466** ou visiter **WWW.GERBER-US.COM** pour obtenir de l'aide ou un service supplémentaire. Au **Canada**, veuillez appeler notre ligne de service à la clientèle sans frais au **1-800-487-8372** ou visiter **WWW.GERBER-CA.COM** pour obtenir de l'aide ou un service supplémentaire.*

¿Necesita ayuda? *En **Estados Unidos**, llame a nuestra línea gratuita de servicio al cliente al **1-888-648-6466** o visite **WWW.GERBER-US.COM** para obtener ayuda o servicio adicional.*
*En **Canadá**, llame a nuestra línea gratuita de servicio al cliente al **1-800-487-8372** o visite **WWW.GERBER-CA.COM** para obtener ayuda o servicio adicional.*

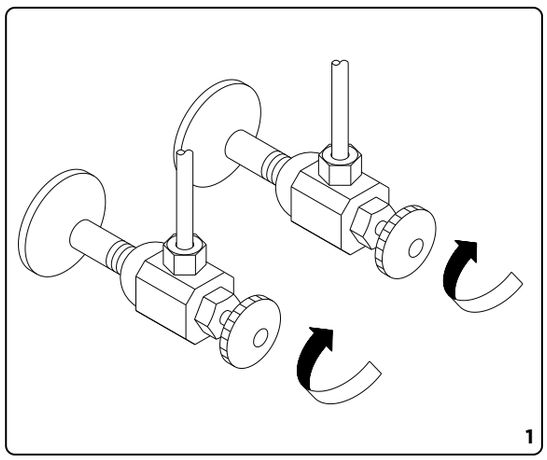
Faucet Installation Procedures / *Procédures d'installation du robinet / Instalación del grifo*

Gerber always recommends that plumbing products be installed by a licensed professional.
Gerber recommande que les articles de plomberie soient toujours installés par un professionnel qualifié.
Gerber siempre recomienda que los productos de plomería sean instalados por un profesional autorizado.

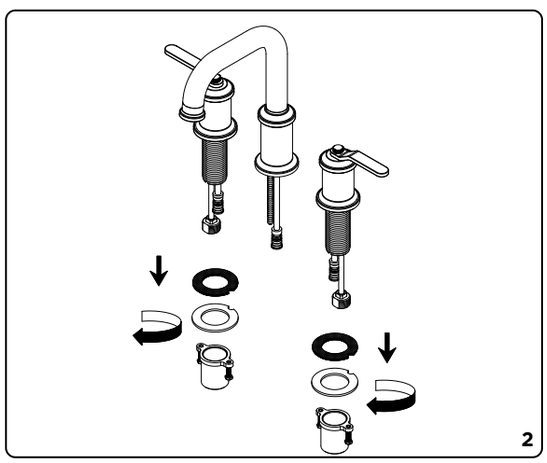
1. Shut off the main water supply before installation by turning the valves clockwise.

   Fermer l'alimentation principale en eau avant l'installation en tournant les valves d'alimentation dans le sens horaire.

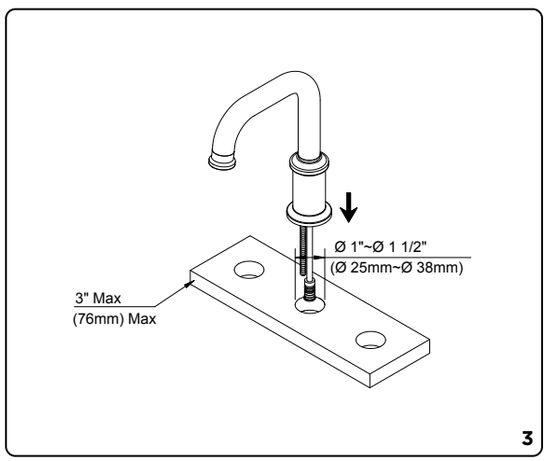
   Antes de realizar la instalación, cierre el suministro principal de agua girando las válvulas en sentido horario.



2. Remove the mounting hardware from the handle body.
   Retirer la quincaillerie de montage du corps de la poignée.
   Retire los accesorios de montaje del cuerpo de la manija.



3. Install the spout through the mounting hole.
   Installer le bec à travers le trou de montage.
   Instale el caño a través del orificio de montaje.



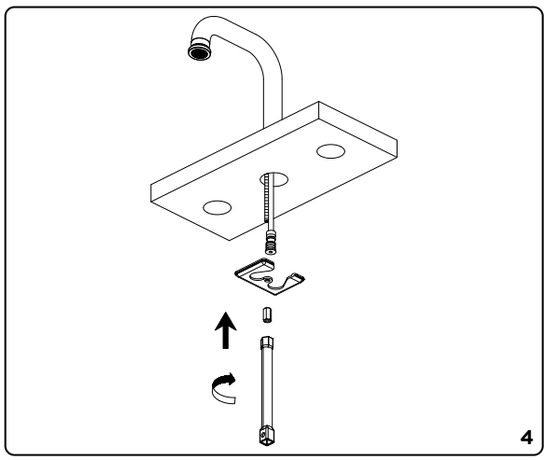
Maintenance Your new faucet is designed for years of trouble-free performance. Keep it looking new by cleaning it periodically with a soft cloth. Avoid abrasive cleaners, steel wool and harsh chemicals as these will dull the finish and void your warranty.

Warranty Registration: Please log on to gerber-us.com to register your product today.

4. From underneath the sink, install the metal washer. Tighten the screw to secure the body with the mounting tool.
NOTE: Follow the installation direction in the drawing to assemble the metal washer.

Installer les rondelle en métal, par le dessous du lavabo. Serrer les vis pour fixer le corps.
REMARQUE: *Il faut suivre la directive d'installation indiquée dans le dessin pour assembler la rondelle en métal.*

Desde la parte inferior del fregadero, instale la arandela metálica. Con la herramienta de montaje, ajuste el tornillo para asegurar el cuerpo.
NOTA: *empalme la arandela metálica de acuerdo con las instrucciones de instalación del dibujo.*



5. **5.1** Place the handle body through the mounting hole.

5.2 Re-assemble the mounting hardware onto the valve shank.

NOTE: Two options for installing sleeve 1. For deck thickness of less than 2 1/8", please refer to picture (1). 2. For deck thickness between 2 1/8" and 3", the sleeve nut needs to be reversed, please refer to picture (2).

5.3 Remove the protection caps.

5.1 *Placer le corps de la poignée dans le trou de montage.*

5.2 *Remonter la quincaillerie de montage sur la tige de la soupape.*

REMARQUE: *Deux façons d'installer le manchon. 1. Épaisseur de comptoir inférieure à 2 1/8 po (5,4 cm) : voir l'illustration (1). 2. Épaisseur de comptoir entre 2 1/8 po et 3 po (5,4 cm et 7,6 cm) : tourner le manchon dans l'autre sens; voir l'illustration (2).*

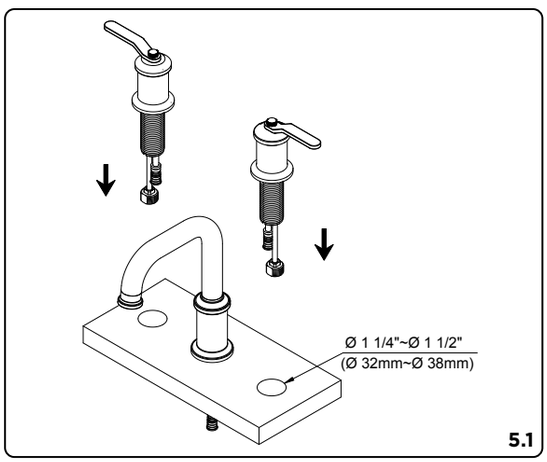
5.3 *Retirer les capuchons de protection.*

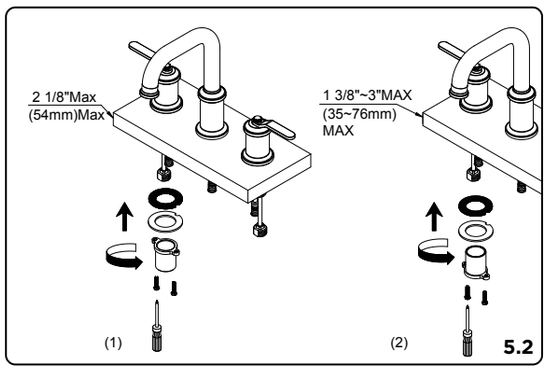
5.1 *Coloque el cuerpo de la manija a través del orificio de montaje.*

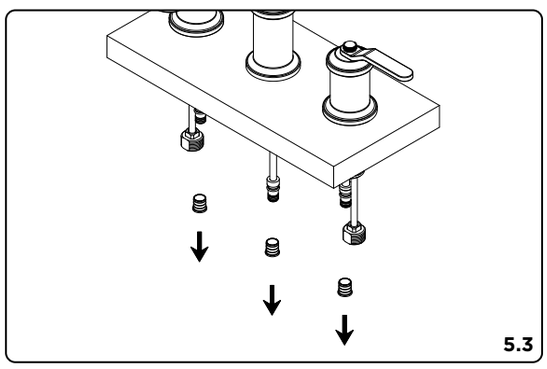
5.2 *Empalme de nuevo los accesorios de montaje en la espiga de la válvula.*

NOTA: *Dos opciones para instalar la manga. 1. Para un soporte de un grosor inferior a 2 1/8", consulte la imagen (1). 2. Para un soporte con un grosor entre 2 1/8" y 3", hay que invertir la tuerca de manga; consulte la imagen (2).*

5.3 *Retire las tapas protectoras.*







Entretien Votre nouveau robinet est conçu pour fonctionner sans problème, des années durant. Nettoyez-le périodiquement avec un chiffon doux pour qu'il conserve la même apparence qu'à l'état neuf. Évitez les nettoyants abrasifs, la laine d'acier et les produits chimiques forts puisqu'ils endommageront le fini et rendront votre garantie nulle. Enregistrement de la garantie : veuillez vous connecter sur gerber-us.com pour enregistrer votre produit aujourd'hui.

Mantenimiento Su nuevo grifo está diseñado para brindar años de funcionamiento sin problemas. Mantenga su apariencia nueva limpiándolo periódicamente con un paño suave. Evite limpiadores abrasivos, estropajo de acero y sustancias químicas agresivas porque deslustrarán el acabado y anularán la garantía. Registro de garantía: inicie sesión en gerber-us.com ahora para registrar su producto.

6. Install the quick connect hose assembly by following these simple steps:

A. Push the quick connect housing firmly upwards onto the outlet hose until a '**click** ' is heard.

B. Pull down on the quick connect housing. If you cannot pull housing off, the quick connect is secure.
For future reference, to disconnect hose, (C): Push up housing tight to clip. While holding assembly together, pull down the complete assembly to release from outlet hose.

Note: Please make sure the hose does not interwork with other pipes.

Installation des raccords rapides, pour installer les connecteurs rapides, suivre les étapes ci-dessous:

A. *Enfoncer fermement le boîtier du connecteur rapide sur le boyau d'évacuation jusqu'à ce qu'un '**clic**' se fasse entendre.*

B. *Tirer sur le boîtier du connecteur rapide pour vérifier qu'il est fixé solidement.*
Pour référence future, pour retirer le flexible, (C): Pousser le boîtier contre la fixation. Tenir le tout et le tirer vers le bas pour dégager les connecteurs du boyau d'évacuation.

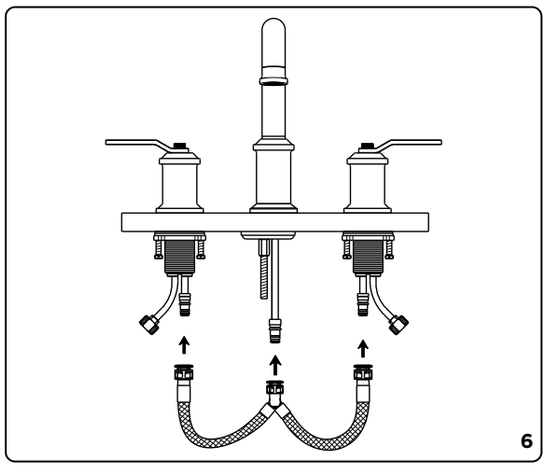
Remarque: Assurez-vous que le flexible ne s'entremêle pas avec d'autres tuyaux.

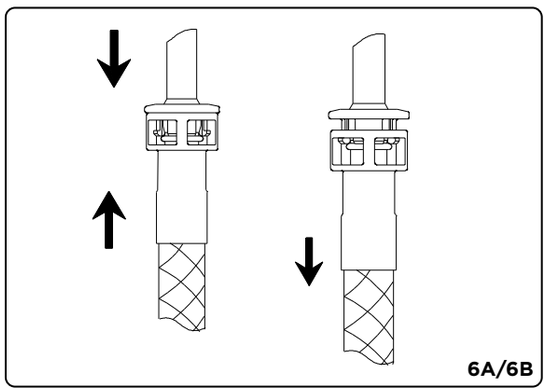
Instale el conjunto de mangueras de conexión rápida siguiendo estos simples pasos:

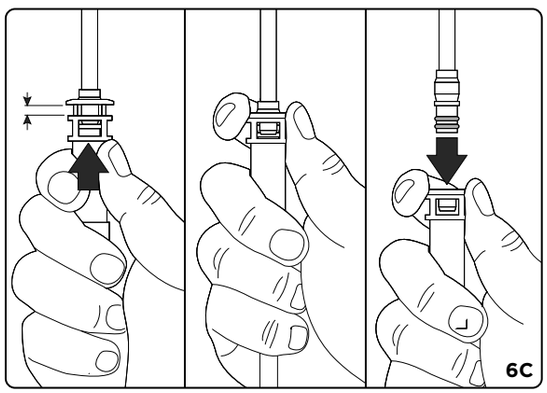
A. *Introduzca el receptáculo de la conexión rápida en la manguera de salida, empujándolo firmemente hacia arriba, hasta escuchar un **clic**.*

B. *Para futuras referencias, a fin de desconectar la manguera, (C): empuje el receptáculo hacia arriba para que quede apretado.*
Mientras sujeta el conjunto, jale hacia abajo el conjunto completo para liberarlo de la manguera de salida.

Nota: verifique que la manguera no se enrede con las demás tuberías.


6


6A/6B


6C

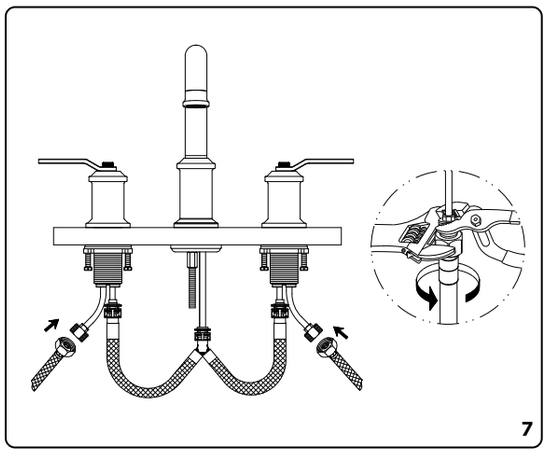
Maintenance Your new faucet is designed for years of trouble-free performance. Keep it looking new by cleaning it periodically with a soft cloth. Avoid abrasive cleaners, steel wool and harsh chemicals as these will dull the finish and void your warranty.

Warranty Registration: Please log on to gerber-us.com to register your product today.

7. Install the water supply lines (Not included with faucet) to the copper inlet tubes of the faucet as per manufacturers recommendation.

Fixer les flexibles d'alimentation en eau (non compris avec le robinet) aux tuyaux d'entrée en cuivre du robinet, selon les recommandations du fabricant.

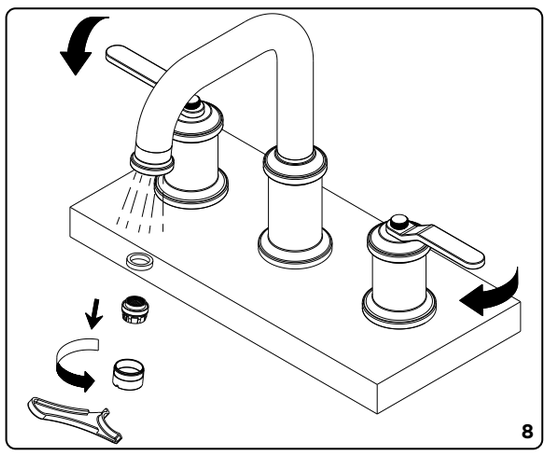
Instale las líneas de suministro de agua (no incluidas con el grifo) en los tubos de cobre de entrada del grifo siguiendo las recomendaciones del fabricante.



8. After installing the faucet, remove the aerator and open the hot and cold water supplies. Check for leaks. Turn on the faucet handles for one minute to flush debris from the faucet. Close the handles and re-assemble the aerator.

Lorsque le robinet est installé, enlever le brise-jet et ouvrir l'alimentation d'eau chaude et d'eau froide. Vérifier qu'il n'y a pas de fuites. Ouvrir les manettes du robinet et laisser couler l'eau durant une minute pour manettes et remettre le brise-jet en place.

Después de instalar el grifo, retire el aireador y abra los suministros de agua caliente y fría. Compruebe que no haya fugas. Abra las manijas del grifo por un minuto para remover residuos del grifo.
Cierre las manijas y vuelva a colocar el aireador.



Entretien Votre nouveau robinet est conçu pour fonctionner sans problème, des années durant. Nettoyez-le périodiquement avec un chiffon doux pour qu'il conserve la même apparence qu'à l'état neuf. Évitez les nettoyants abrasifs, la laine d'acier et les produits chimiques forts puisqu'ils endommageront le fini et rendront votre garantie nulle. Enregistrement de la garantie : veuillez vous connecter sur gerber-us.com pour enregistrer votre produit aujourd'hui.

Mantenimiento Su nuevo grifo está diseñado para brindar años de funcionamiento sin problemas. Mantenga su apariencia nueva limpiándolo periódicamente con un paño suave. Evite limpiadores abrasivos, estropajo de acero y sustancias químicas agresivas porque deslustrarán el acabado y anularán la garantía. Registro de garantía: inicie sesión en gerber-us.com ahora para registrar su producto.

Trouble-Shooting */ Dépannage / Solución de problemas*

If you've followed the instructions carefully and your faucet still does not work properly, take these corrective steps.

Si vous avez suivi attentivement les instructions et que votre robinet ne fonctionne toujours pas correctement, apporter les correctifs suivants.

Si ha seguido las instrucciones cuidadosamente y su grifo aún no funciona correctamente, siga estos pasos correctivos.

Problem/*Problème/Problema*	**Cause/*Cause/Causa***	**Action/*Action/Acción***
Leaks underneath handle.	Lock nut or trim cap have come loose. O-ring is dirty or damaged.	Tighten the lock nut or trim cap. Clean or replace o-ring.
Fuites sous la poignée.	*L'écrou de blocage ou le capuchon de garniture est desserré.* *Le joint torique est sale ou endommagé.*	*Serrer la écrou de blocage ou le capuchon de garniture.* *Nettoyer ou remplacer le joint torique.*
Fugas debajo de la manija.	*La tuerca prisionera o la tapa ornamental están flojas.* *El empaque circular está sucio o dañado.*	*Ajuste la tuerca prisionera o la tapa ornamental.* *Limpie o reemplace el empaque circular.*
Aerator leaks or has an inconsistent water flow pattern.	Aerator is dirty or misfitted.	Unscrew the aerator to check rubber packing or replace the aerator.
L'aérateur fuit ou la diffusion des jets qui s'en écoulent n'est pas uniforme.	*Le brise-jet est mal ajusté ou sale.*	*Dévisser l'aérateur pour vérifier le joint en caoutchouc ou remplacer l'aérateur.*
El aireador tiene fugas o su patrón de flujo de agua es inconsistente.	*El aireador está sucio o desajustado.*	*Desatornille el aireador para revisar el empaque de goma o reemplace el aireador.*
Water will not shut off completely.	Dirty or worn out plastic washer in the cartridge.	Remove handle and cartridge to check if ceramic disk is damage permanently or dirty. Re-install cartridge.
L'eau ne cesse pas complètement de couler.	*La rondelle de plastique de la cartouche est sale ou usée.*	*Enlever la poignée et la cartouche pour vérifier si le disque de céramique est sale ou définitivement endommagé. Réinstaller la cartouche.*
El paso de agua no cierra por completo.	*La arandela plástica del cartucho está sucia o desgastada.*	*Retire la manija y el cartucho para revisar si el disco de cerámica está sucio o permanentemente dañado. Vuelva a instalar el cartucho.*

Maintenance Your new faucet is designed for years of trouble-free performance. Keep it looking new by cleaning it periodically with a soft cloth. Avoid abrasive cleaners, steel wool and harsh chemicals as these will dull the finish and void your warranty.

Warranty Registration: Please log on to gerber-us.com to register your product today.

GERBER

Touch-Down Drain Installation Instructions

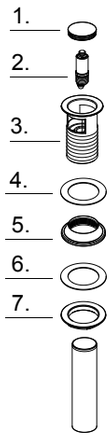
Instructions d'installation de l' actionneur par pression

Instrucciones de instalación del desagüe touch down

Before Your Installation
Avant l'installation
Antes de instalar

Check to make sure you have the following parts indicated below:
Vérifier que vous avez les pièces indiquées ci-dessous :
Compruebe que tiene las siguientes piezas:

1. Stopper */Tampon / Tapón*
2. Cartridge / *Cartouche / Cartucho*
3. Drain collar / *Collet de renvoi / Boca de desagüe*
4. Rubber washer / Rondelle en caoutchouc / Arandela de goma
5. Rubber seal / Joint en caoutchouc / Sello de goma
6. Washer / Rondelle / Arandela
7. Lock nut / Écrou de blocage / Tuerca prisionera





DA505918



DA505219P

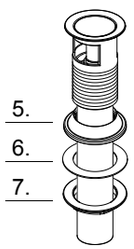


DA500401

1. Remove the rubber seal (5), washer (6) and lock nut (7) from the drain assembly.

   Enlever le joint en caoutchouc (5), rondelle (6) et l'écrou de blocage (7) du renvoi.

   Retire el sello de goma (5), arandela (6) y la tuerca prisionera (7) del conjunto de desagüe.



1

05/25

Need Help? In **USA** Please call our toll-free Customer service line at **1-888-648-6466** or **WWW.GERBER-US.COM** for additional assistance or service.
In **CA** Please call our toll-free Customer service line at **1-800-487-8372** or **WWW.GERBER-CA.COM** for additional assistance or service.

Besoin d'aide? *Aux **États-Unis**, veuillez appeler notre ligne de service à la clientèle sans frais au **1-888-648-6466** ou visiter **WWW.GERBER-US.COM** pour obtenir de l'aide ou un service supplémentaire. Au **Canada**, veuillez appeler notre ligne de service à la clientèle sans frais au **1-800-487-8372** ou visiter **WWW.GERBER-CA.COM** pour obtenir de l'aide ou un service supplémentaire.*

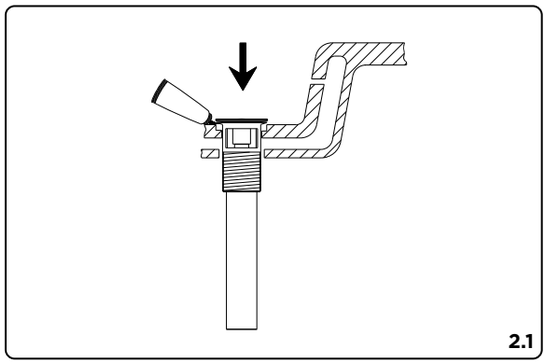
¿Necesita ayuda? *En **Estados Unidos**, llame a nuestra línea gratuita de servicio al cliente al **1-888-648-6466** o visite **WWW.GERBER-US.COM** para obtener ayuda o servicio adicional. En **Canadá**, llame a nuestra línea gratuita de servicio al cliente al **1-800-487-8372** o visite **WWW.GERBER-CA.COM** para obtener ayuda o servicio adicional.*

2. Install the drain body / *Installer le tuyau de renvoi / Instale el cuerpo del desagüe*

2.1 Place a ring of silicone sealant beneath lip of drain collar (3) and place in opening of sink. Press down firmly to secure the drain collar (3).

Appliquer de l'enduit d'étanchéité à base de silicone sous le rebord du collet de renvoi (3) et le placer dans l'ouverture du lavabo.

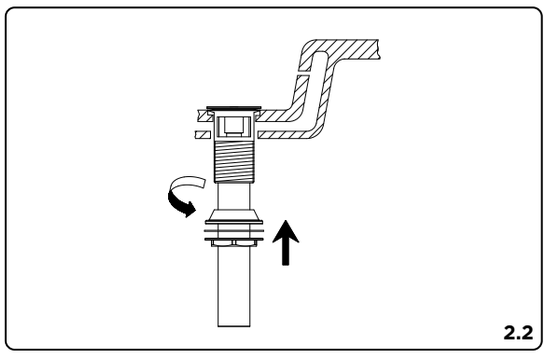
Aplique un anillo de sellante de silicona por debajo del borde de la boca de desagüe (3) y colóquelo en la abertura del fregadero. Presione firmemente hacia abajo para asegurar la boca de desagüe (3).



2.2 Slide the rubber seal (5) and washer (6) onto drain collar (3). Tighten the lock nut (7).
NOTE: Once drain is installed, make sure to wipe up any access silicone.

Glisser le joint en caoutchouc (5) et la rondelle (6) sur le collet de renvoi (3). Serrer l'ecrou de blocage (7).
REMARQUE : *Une fois le renvoi installé, s'assurer de nettoyer l'excédent d'enduit d'étanchéité au silicone.*

Deslice el sello de goma (5) y la arandela (6) en la boca de desagüe (3). Ajuste la tuerca prisionera (7).
NOTA: *Cuando haya instalado el desagüe, asegúrese de limpiar cualquier exceso de silicona.*



For drain cartridge replacement or cleaning / *Pour remplacer ou nettoyer la cartouche de renvoi / Para reemplazar o limpiar el cartucho de desagüe*

1. Remove the cartridge (2) from the drain / *Enlever la cartouche (2) du renvoi / Retire el cartucho (2) del desagüe*

1.1 Push the stopper to raised position. Unscrew the stopper cap from the cartridge.

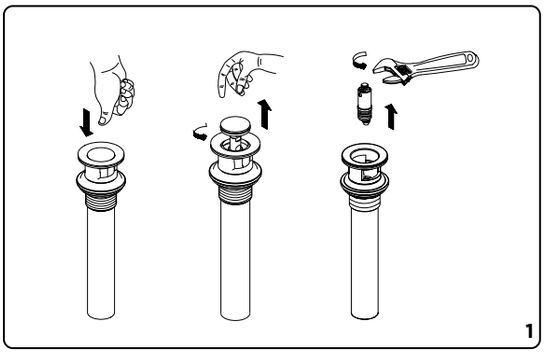
Pousser sur le bouchon pour qu'il s'ouvre. Dévisser le capuchon du bouchon de la cartouche.

Presione el tapón hasta la posición levantada. Desenrosque el tapón del cartucho.

1.2 Using a wrench or pliers, unscrew the cartridge from the drain collar and remove from the drain.

À l'aide d'une clé ou de pinces, dévisser la cartouche du collet du renvoi et enlever du renvoi.

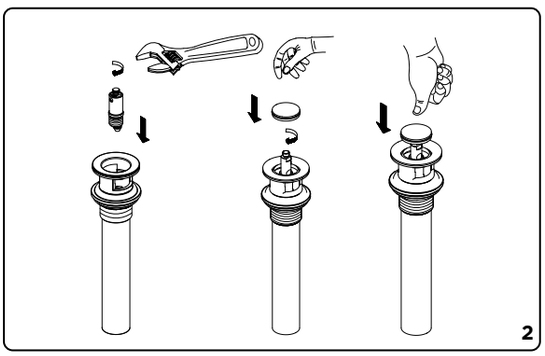
Utilice una llave o pinza para desenroscar el cartucho de la boca de desagüe y retirarlo.



2. Reinstall cartridge (2) into drain collar, thread on stopper cap.

Réinstaller la cartouche (2) dans le collet du renvoi, visser le capuchon du bouchon.

Vuelva a instalar el cartucho (2) en la boca de desagüe, enrosque el tapón.



Maintenance Your new faucet is designed for years of trouble-free performance. Keep it looking new by cleaning it periodically with a soft cloth. Avoid abrasive cleaners, steel wool and harsh chemicals as these will dull the finish and void your warranty.

Warranty Registration: Please log on to gerber-us.com to register your product today.